# INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR COMPRESSORS

**Einbauhinweise für Kompressoren**
**Instrucciones de instalación para compresores**
**Consignes d'installation des compresseurs**
**Instrucciones de instalación para compresores**
**Istruzioni di installazione per i compressori**
**Wskazówki dotyczące montażu sprężarek**



## Installation by qualified personnel only.
## Car manufacturer's instructions to be observed closely.

Einbau nur durch geschulte Fachkräfte.
Hinweise der Fahrzeughersteller genau befolgen.

El montaje sólo debe realizarse por un técnico instruido.
Siga exactamente las indicaciones del fabricante del vehículo.

Installation uniquement par main-d'oeuvre spécialisée.
Suivre les indications du fabricant d'automobile pour l'installation.

Монтаж должны производить только обученные специалисты.
Следует точно соблюдать инструкции завода-изготовителя автомобиля.

Montaggio solo da parte di meccanici specializzati.
Sono da seguire esattamente le istruzioni fornite dal costruttore del veicolo.

Montaż musi być wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
Należy ściśle przestrzegać instrukcji podanych przez producenta samochodu.

**MEYLE AG**
Merkurring 111, 22143 Hamburg, Germany, **www.meyle.com**

PW062026

## EN / Notes

- Deflated air springs must not be subjected to mechanical loads.
- The ingress of dirt, water, grease and oil into the system may cause damage.
- Remove any loose dirt before opening the lines to prevent contamination.
- Seal any open lines and connections until they are refitted.
- Always replace the compressor relay. Use only a Meyle or OE relay, if supplied.

### Removal

- Jack up the vehicle in accordance with the manufacturer's instructions and, if necessary, activate the air system's service position.
- Completely drain the air system using the diagnostic tool in accordance with the manufacturer's instructions.
- Switch off the ignition and, if necessary, remove the compressor fuse.
- Remove the old compressor.
- Ensure that all surrounding components, such as pipes, connections, mounting hardware, solenoid valves and air filters, are undamaged. Replace any worn or damaged parts as required.

### Installation

- Clean the compressed air lines before installation.
- Loosen the hose connector on the compressor by one turn.
- Shorten the pressure hose by 5 mm using a hose cutter.
- Any ridges or crushing at the cut edge may lead to leaks.
- Insert the air hose into the connector as far as it will go.
- **Tighten the connector to the specified torque in accordance with the manufacturer's instructions.**
- Ensure that the air line is firmly inserted into the connector.
- Refit the compressor fuse and switch on the ignition.
- Pressurise the air system for the first time in accordance with the manufacturer's instructions.
- Once installation is complete, ensure that the system is leak-free.
- Check that the level control is working correctly and, if necessary, clear the fault memory.

## DE / Hinweise

- Entleerte Luftfedern dürfen nicht mechanisch belastet werden.
- Das Eindringen von Schmutz, Wasser, Fett und Öl in das System kann zu einem Schaden führen.
- Reinigen sie lose Verschmutzungen vor dem Öffnen der Leitungen, um eine Kontamination zu verhindern.
- Verschließen sie offene Luftleitungen und Anschlüsse bis zum Wiedereinbau.
- Tauschen sie zwingend das Relais für den Kompressor. Nur ein ggf. mitgeliefertes Relais von Meyle oder von OE verwenden.

### Ausbau

- Heben sie das Fahrzeug nach Herstellervorgaben an, aktivieren sie ggf. die Serviceposition des Luftsystems.
- Entleeren sie das Luftsystem nach Herstellervorgaben über das Diagnosegerät vollständig.
- Schalten sie die Zündung aus, entfernen sie ggf. die Kompressorsicherung.
- Bauen sie den alten Kompressor aus.
- Stellen sie sicher, dass alle umliegenden Komponenten wie Leitungen, Verbindungen, Anbaumaterialien, Magnetventile und Luftfilter frei von Beschädigungen sind. Ersetzen sie verschlissene oder beschädigte Teile bei Bedarf.

### Einbau

- Reinigen sie die Druckluftleitungen vor dem Einbau.
- Lösen sie den Schlauchverbinder am Kompressor um eine Umdrehung.
- Kürzen Sie den Druckschlauch mit einem Schlauchschneider um 5 mm.
- Eine Gratbildung oder Quetschung an der Schnittkante kann zu Undichtigkeit führen.
- Schieben sie die Luftleitung bis zum Anschlag in den Verbinder ein.
- **Den Verbinder nach Herstellervorgaben mit entsprechendem Drehmoment festziehen.**
- Stellen sie sicher, dass die Luftleitung fest im Verbinder eingesteckt ist.
- Setzen sie die Kompressorsicherung wieder ein und schalten sie die Zündung ein.
- Versorgen sie erstmalig das Luftsystem nach Herstellervorgaben mit Druck.
- Stellen sie nach erfolgreichem Einbau sicher, dass das System dicht ist.
- Prüfen sie die Niveauregulierung auf Funktion, löschen sie ggf. den Fehlerspeicher.

## ES / Notas

- Los resortes neumáticos desinflados no deben someterse a cargas mecánicas.
- La entrada de suciedad, agua, grasa y aceite en el sistema puede provocar daños.
- Elimine cualquier resto de suciedad suelta antes de abrir las tuberías para evitar la contaminación.
- Selle todas las tuberías y conexiones abiertas hasta que se vuelvan a montar.
- Sustituya siempre el relé del compresor. Utilice únicamente un relé Meyle o de equipo original (OE), si se suministra.

### Desmontaje

- Eleve el vehículo con un gato siguiendo las instrucciones del fabricante y, si es necesario, active la posición de servicio del sistema neumático.
- Purgue completamente el sistema neumático utilizando la herramienta de diagnóstico según las instrucciones del fabricante.
- Apague el contacto y, si es necesario, retire el fusible del compresor.
- Desmonte el compresor antiguo.
- Asegúrese de que todos los componentes circundantes, como tubos, conexiones, elementos de fijación, válvulas solenoides y filtros de aire, no presenten daños. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas según sea necesario.

### Instalación

- Limpie las tuberías de aire comprimido antes de la instalación.
- Afloje el conector de la manguera del compresor una vuelta.
- Acorte la manguera de presión 5 mm con un corta mangueras.
- Cualquier rebaba o aplastamiento en el borde cortado puede provocar fugas.
- Introduzca la manguera de aire en el conector hasta el tope.
- **Apriete el conector al par de apriete especificado, de acuerdo con las instrucciones del fabricante.**
- Asegúrese de que la tubería de aire esté bien introducida en el conector.
- Vuelva a colocar el fusible del compresor y encienda el motor.
- Presurice el sistema de aire por primera vez siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Una vez finalizada la instalación, compruebe que el sistema no presente fugas.
- Compruebe que el control de nivel funcione correctamente y, si es necesario, borre la memoria de averías.

## FR / Remarques

- Les ressorts pneumatiques dégonflés ne doivent pas être soumis à des charges mécaniques.
- La pénétration de saletés, d'eau, de graisse et d'huile dans le système peut entraîner des dommages.
- Éliminez toute saleté avant d'ouvrir les conduites afin d'éviter toute contamination.
- Obturer toutes les conduites et tous les raccords ouverts jusqu'à leur remontage.
- Remplacez toujours le relais du compresseur. Utilisez exclusivement un relais Meyle ou d'origine, s'il est fourni.

### Démontage

- Soulevez le véhicule à l'aide d'un cric conformément aux instructions du constructeur et, si nécessaire, activez la position d'entretien du système pneumatique.
- Purgez complètement le système pneumatique à l'aide de l'outil de diagnostic, conformément aux instructions du constructeur.
- Coupez le contact et, si nécessaire, retirez le fusible du compresseur.
- Retirez l'ancien compresseur.
- Assurez-vous que tous les composants environnants, tels que les tuyaux, les raccords, les éléments de fixation, les électrovannes et les filtres à air, ne sont pas endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées si nécessaire.

### Montage

- Nettoyez les conduites d'air comprimé avant le montage.
- Desserrez le raccord de flexible sur le compresseur d'un tour.
- Raccourcissez le flexible de pression de 5 mm à l'aide d'un coupe-tuyau.
- Toute irrégularité ou écrasement au niveau du bord coupé peut entraîner des fuites.
- Insérez le tuyau d'air dans le raccord jusqu'à la butée.
- **Serrez le raccord au couple spécifié, conformément aux instructions du fabricant.**
- Assurez-vous que la conduite d'air est bien enfoncée dans le raccord.
- Remettez le fusible du compresseur en place et mettez le contact.
- Mettez le système pneumatique sous pression pour la première fois conformément aux instructions du constructeur.
- Une fois l'installation terminée, assurez-vous que le système ne présente aucune fuite.
- Vérifiez que le contrôle de niveau fonctionne correctement et, si nécessaire, effacez la mémoire des défauts.

## RU / Примечания

- Спущенные пневматические рессоры не должны подвергаться механическим нагрузкам.
- Попадание грязи, воды, смазки и масла в систему может привести к её повреждению.
- Перед вскрытием трубопроводов удалите всю сыпучую грязь, чтобы предотвратить загрязнение.
- Загерметизируйте все открытые трубопроводы и соединения до момента их повторной установки.
- Всегда заменяйте реле компрессора. Используйте только реле Meyle или оригинальное (OE), если оно входит в комплект поставки.

### Демонтаж

- Поднимите автомобиль на домкрате в соответствии с инструкциями производителя и, при необходимости, переведите пневматическую систему в сервисное положение.
- Полностью спустите воздух из пневматической системы с помощью диагностического прибора в соответствии с инструкциями производителя.
- Выключите зажигание и, при необходимости, извлеките предохранитель компрессора.
- Снимите старый компрессор.
- Убедитесь, что все соседние компоненты, такие как трубопроводы, соединения, крепеж, соленоидные клапаны и воздушные фильтры, не повреждены. При необходимости замените изношенные или поврежденные детали.

### Установка

- Перед установкой очистите трубопроводы сжатого воздуха.
- Ослабьте соединение шланга на компрессоре на один оборот.
- Укоротите напорный шланг на 5 мм с помощью резака для шлангов.
- Любые заусенцы или замятины на обрезанном крае могут привести к утечкам.
- Вставьте воздушный шланг в разъем до упора.
- **Затяните разъем с указанным моментом затяжки в соответствии с инструкциями производителя.**
- Убедитесь, что воздухопровод плотно вставлен в разъем.
- Установите на место предохранитель компрессора и включите зажигание.
- Впервые наполните пневматическую систему воздухом в соответствии с инструкциями производителя.
- По завершении монтажа убедитесь в отсутствии утечек в системе.
- Проверьте исправность работы датчика уровня и, при необходимости, очистите память неисправностей.

## IT / Avvertenze

- Le molle pneumatiche sgonfie non devono essere sottoposte a carichi meccanici.
- La penetrazione di sporco, acqua, grasso e olio nell'impianto può causare danni.

© MEYLE AG

/ Rimuovere lo sporco in eccesso prima di aprire le tubazioni per evitare contaminazioni.
/ Sigillare tutte le tubazioni e i raccordi aperti fino al loro rimontaggio.
/ Sostituire sempre il relè del compressore. Utilizzare esclusivamente un relè Meyle o OE, se in dotazione.

**Smontaggio**
/ Sollevare il veicolo con il cric secondo le istruzioni del costruttore e, se necessario, attivare la posizione di manutenzione dell'impianto pneumatico.
/ Svuotare completamente l'impianto pneumatico utilizzando lo strumento diagnostico secondo le istruzioni del costruttore.
/ Spegnere l'accensione e, se necessario, rimuovere il fusibile del compressore.
/ Rimuovere il vecchio compressore.
/ Assicurarsi che tutti i componenti circostanti, quali tubi, raccordi, elementi di fissaggio, elettrovalvole e filtri dell'aria, non siano danneggiati. Sostituire eventuali parti usurate o danneggiate secondo necessità.

**Installazione**
/ Pulire le tubazioni dell'aria compressa prima dell'installazione.
/ Allentare di un giro il raccordo del tubo flessibile sul compressore.
/ Accorciare il tubo flessibile di pressione di 5 mm utilizzando un taglia-tubi.
/ Eventuali irregolarità o schiacciamenti sul bordo di taglio possono causare perdite.
/ Inserire il tubo dell'aria nel raccordo fino in fondo.
/ **Serrare il raccordo alla coppia specificata secondo le istruzioni del produttore.**
/ Assicurarsi che la linea dell'aria sia inserita saldamente nel raccordo.
/ Reinserire il fusibile del compressore e accendere il motore.
/ Pressurizzare l'impianto pneumatico per la prima volta secondo le istruzioni del costruttore.
/ Una volta completata l'installazione, assicurarsi che l'impianto non presenti perdite.
/ Verificare che il controllo del livello funzioni correttamente e, se necessario, azzerare la memoria dei guasti.

**PL / Uwagi**
/ Spadek ciśnienia w resorach pneumatycznych nie może być narażony na obciążenia mechaniczne.
/ Wniknięcie zanieczyszczeń, wody, smaru i oleju do układu może spowodować uszkodzenia.
/ Przed otwarciem przewodów należy usunąć wszelkie luźne zanieczyszczenia, aby zapobiec zanieczyszczeniu układu.
/ Wszelkie otwarte przewody i połączenia należy uszczelnić do momentu ich ponownego zamontowania.
/ Zawsze należy wymienić przekaźnik sprężarki. Należy stosować wyłącznie przekaźnik firmy Meyle lub oryginalny (OE), jeśli jest dostarczony.

**Demontaż**
/ Podnieść pojazd za pomocą podnośnika zgodnie z instrukcjami producenta i, w razie potrzeby, ustawić układ pneumatyczny w pozycji serwisowej.
/ Całkowicie opróżnić układ pneumatyczny za pomocą narzędzia diagnostycznego zgodnie z instrukcjami producenta.
/ Wyłączyć zapłon i, w razie potrzeby, wyjąć bezpiecznik sprężarki.
/ Demontaż starej sprężarki.
/ Upewnić się, że wszystkie otaczające elementy, takie jak rury, połączenia, elementy mocujące, zawory elektromagnetyczne i filtry powietrza, nie są uszkodzone. W razie potrzeby wymienić zużyte lub uszkodzone części.

**Montażu**
/ Przed montażem oczyścić przewody sprężonego powietrza.
/ Poluzować złącze węża na sprężarce o jeden obrót.
/ Skrócić wąż ciśnieniowy o 5 mm za pomocą nożyca do węży.
/ Wszelkie zgrubienia lub zgniecenia na krawędzi cięcia mogą prowadzić do wycieków.
/ Wsuń wąż powietrzny do złącza tak głęboko, jak to możliwe.
/ **Dokręć złącze momentem obrotowym zgodnym z instrukcjami producenta.**
/ Upewnij się, że przewód powietrzny jest mocno osadzony w złączu.
/ Włóż bezpiecznik sprężarki i włącz zapłon.
/ Po raz pierwszy napełnij układ pneumatyczny powietrzem zgodnie z instrukcjami producenta.
/ Po zakończeniu montażu upewnij się, że układ jest szczelny.
/ Sprawdź, czy regulator poziomu działa prawidłowo i, w razie potrzeby, wyczyść pamięć usterek.